

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 19 (1949-1950)
Heft: 2

Artikel: Un moment de nostalgia
Autor: Bertacchi, Giovanni
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-17936>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Un moment

de nostalgia

di GIOVANNI BERTACCHI ¹⁾

Quand Clavêna le se innocia
sü, tra mezz al so montagn
cont quii sò gandon de rocia
che stracava in d'i campagn;
quand da quest a quel paês
i se claman tüti i gês:

mi, sbandii de Lombardia
dal decret del mè destin,
cerchi un post in tratoria,
cerchi 'l feugh d'un quai camin,
e sto li a guardà 'l passaa
cont i oeucc imbambolaa.

Eco: propri in sto moment
sum chi dent in d'una stanza,
bell'al cold, coi sentiment
tütt velaa de lontananza.
Cossa gh'el che viv o moeur
in l'inverno del mè coeur?

Feura 'l fioca: in quel velari
che vegn giò sü tecc e strad,
come in fond a un gran scenari
se profila i me valad. —
Forsi a stora, sü a Clavêna,
sonaràn par la novena. —

Oh novena de Natal,
tant antiga e semper noeuva,
par che 'l ciel de la mia val
a sentitt al se comoeuva:
par che propri 'l sia lasü
el presepi de Gesü.

Car presepi! Me rigordi,
coi compagn, finli la scoeula,
se coreva tucc d'acordi
sü per Prost e per Capioula,
a cercà, fra i érboi matt,
ôri, muffa e spungiaratt.

Poeu in di stüff l'era un defà
a trà insem la scena viva;
gh'era i pascoi, gh'era i cà,
gh'era i sonadoo de piva:
e 'l Bambin che fa la nana,
tra i do besti, in la capana.

Quanti robb a nün bastrücch
me parlava in quèla scena,
fada sora a quater sciücch
lungh i dì de la novena!
Ghe sentivom el reciamm
de la fêd di noster mamm.

Ma 'l vegniva poeu 'l gran di
che in quel quadar innocent
se vedeva a comparì
i tri Magi de l'Orient,
I tri Re: Gaspar, Melchior
Baldassar, cont i tesor.

In la nocc quii re inscì bei
filând via a vün a vün,
i portavan süi camei
un quaicoss anca par nün...
Nün a scür, cui oeucc avert,
trapignavom sott' ai cuert,

E 'l dì dopo un carnevaa
tra tücc nün compâgn de gioeugh
magatei, trombet, soldaa,
cont i esempi a rent al foeugh. —
Festa granda incoronada
d'una zena prelibada. —

Ma, poeu dopo, che magôn
tornà chiett sott' ai lenzoeu!
Più vin dolz, più panetôn,
tütt finii, i me poar fioeu...
Doman... schoeula! Epifania
tüti i fest i a porta via!

¹⁾ Bertacchi, poeta dialettale? Per una volta, ad ogni modo lo fu. Suo è questo „Moment de nostalgia“, che dobbiamo alla gentilezza della dottoressa Olimpia Auraggi Perego, a Chiavenna.